

本通知很重要。请将之译成中文。
ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY
នេះគឺជាជំពូីងល្អ សូមមេត្តាបកប្រែជូនផង
This is an important notice. Please have it translated.
Ceci est important. Veuillez faire traduire.
Este es un aviso importante. Sirvase mandarlo traducir.
Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.

Chelsea Housing Authority
54 Locke Street Chelsea, MA
(617) 884-5617 FAX: (617) 884-6552 TDD: (617)
884-0586

July 1, 2021

Dear Resident,

As stated in 24 CFR 966.5, ..."schedules, rules and regulations may be modified from time to time by the PHA provided that the PHA shall give at least 30-day written notice to each affected tenant setting forth the proposed modification, the reasons therefore, and providing the tenant an opportunity to present written comments which shall be taken into consideration by the PHA prior to the proposed modification becoming effective.

Accordingly, the Chelsea Housing Authority has attached a proposed schedule, Resident Charges for Services or Repairs for your review. This schedule was last updated and implemented September 2020. However, increased costs and labor charges require the Chelsea Housing Authority to update this schedule. The proposed schedule is to be effective September 2021.

These charges will be made to a resident only when necessary by an act or the failure to act on the part of the resident, household member or guest.

Sincerely,

Diane Cohen
Deputy Director

Chelsea Housing Authority
54 Locke Street Chelsea, MA
(617) 884-5617 FAX: (617) 884-6552 TDD: (617)
884-0586

1 de julio de 2021

Dear Resident;

Según lo indicado en 24 CFR 966.5, las reglas y las regulaciones se pueden modificar de tiempo a tiempo por el PHA con la condición de que la PHA de por lo menos 30 días de aviso por escrito a todos los residentes que sea afectado por dicha propuesta, las razones por el cambio y darle a los residentes la oportunidad de hacer comentarios por escrito, para que esta oficina tome en consideración sus comentarios para la nueva propuesta.

Adjunto van a encontrar la nueva lista de cargos a los residentes para los servicios de reparación para su revisión. Esta lista fue actualizada y implementada septiembre 2020. Pero el costo de vida a subido y los cargos de CHA han cambiado y esta lista fue actualizada y será efectiva en 1 de septiembre, 2021.

Estos cargos se harán únicamente si la reparación fue necesaria por culpa del los residentes, familiares o visitas.

Atentamente,

Diane Cohen
Deputy Director

CHELSEA HOUSING AUTHORITY
RESIDENT CHARGES FOR SERVICES or REPAIRS (September 2021)

SERVICE/REPAIR	REGULAR HOURS		NIGHTS & WEEKENDS	
	Materials	Labor	Material	Labor
Appliance disposal		50.00		
Shower Head	30.00	18.00		
Bathroom Shower Rod	9.00	18.00	N/A	
Bathroom Soap Dish / Toothbrush / Tissue Holder	4.00	18.00	N/A	
Bathroom Towel Bar	5.00	18.00	N/A	
Bathtub / Sink Pop-Up Drain Stopper	40.00	18.00	N/A	
Clogged Sink / Bathtub	X	45.00	N/A	
Clogged Toilet	X	45.00	X	150.00
Door - Apartment	825.00	1900.00		
Door – Bedroom, Bath or Closet	75.00	70.00	N/A	
Key	7.5	18.00	3.00	131.00
Key – FOB	15.00	18.00	N/A	
Kitchen Cabinet Drawer / Door	75.00	45.00	N/A	
Kitchen Counter Top	18.00 Ft.	140.00	N/A	
Lighting Fixture – 3 PL13	65.00	18.00	N/A	
Lighting Fixture – Lens – Med Cabinet	18.00	18.00	N/A	
Lighting Fixture – Lens 5 ¼ x 14	33.00	18.00	N/A	
Lighting Fixture – Lens 5 ¼ x 16	52.00	18.00	N/A	
Lockout	X	18.00	X	131.00
Lockset - Apartment Entrance	200.00	18.00	60.00	131.00
Lockset – Building Entrance	300.00	18.00	N/A	
Lockset – Cylinder Replacement	70.00	18.00	30.00	131.00
Lockset - Mailbox	17.00	18.00	N/A	
Lockset – Passage / Privacy Set	40.00	18.00	N/A	
CO2 Detector	40.00	18.00		
Smoke / Heat Detector	36.00	18.00	30.00	131.00
Smoke / Heat Detector - Disconnected	X	18.00	X	131.00
Storm Door	300.00	70.00	N/A	
Storm Door – Screen Insert	50.00	18.00	N/A	
Storm Door – Window Insert	75.00	18.00	N/A	
Toilet Bowl & Tank	250.00	70.00	122.00	131.00
Toilet Tank Cover	60.00	18.00	N/A	
Window Glass - Insulated	150.00	45.00	45.00	131.00
Window Glass – Single Pane	120.00	45.00	35.00	131.00
Window Screen – Large	60.00	18.00	N/A	
Window Screen – Small (bathroom)	40.00	18.00	N/A	
Re-screen Frame – screen material	9.00	18.00	N/A	
Window shade – 24” and 36”	14.00	18.00	N/A	
Window Shade – 48”	21.00	18.00	N/A	
6” Drip Pans	17.00	18.00	N/A	
6” Element	38.00	18.00	N/A	
8” Drip Pans	19.00	18.00	N/A	
8” Element	42.00	18.00	N/A	
Canopy Switch	5.00	18.00	N/A	

Light Switch	3.00	18.00	N/A	
Light Bulb – F13 BX/841	7.50	18.00	N/A	
Light Bulb – circline 8” 22WT.	6.00	18.00	N/A	
Light Bulb – circline 12” 32WT.	9.00	18.00	N/A	
Light Bulb – circline 16” 40WT.	12.00	18.00	N/A	
Light BULB 4’ fluorescent F32T8	6.00	18.00	N/A	
Light Bulb F15T12	6.50	18.00	N/A	
Wall Mounted Light Cover	22.00	18.00	N/A	
Round Light Cover	16.00	18.00	N/A	
Bath Light Cover	15.00	18.00	N/A	
Outlet Cover	2.00	18.00	N/A	
Switch Cover	2.00	18.00	N/A	
Duplex Receptacle	5.00	18.00	N/A	
Toilet Seat – round	20.00	18.00	N/A	
Toilet Seat – Eljer emblem sq. front	40.00	18.00	N/A	
Toilet Seat – elongated	24.00	18.00	N/A	
GFCI	21.00	18.00	14.00	131.00
Thermostat - T87	37.00	18.00	37.00	131.00
Bath Sink	87.00	70.00	62.00	131.00
Window Guard	95.00	18.00	37.00	131.00
Install/Change Dryer Cord	17.00	45.00	N/A	
Air Conditioner – install/remove		35.00	N/A	
Not Prepared for Extermination		150.00	N/A	
60 Wts Bulb	3.00	18.00		
Cutting Board	31.00	18.00		
Furniture Disposal		50.00		
Cutting Grass		100.00		
Trash Barrel	41.00			
Battery operated smoke detector	32.00	18.00		
Rangehood Ducted 30”	84.00	45.00		
Rangehood non- ducted 30”	84.00	45.00		
Rangehood ducted 24”	79.00	45.00		
Rangehood non-ducted 24”	79.00	45.00		
Rangehood 36”	120.00	45.00		
Storm door closer	15.00	18.00		
Trash removal		50.00		
Toilet bowl 1.6 gpm	175.00	45.00	235.00	131.00
Dead bolt	45.00	18.00		
Door plate	27.00	18.00		
Remote control	25.00			
4’ light cover	16.00	18.00		
Rangehood shell	65.00	45.00		
Storm door handle	13.00	18.00		
Side latches	1.80	18.00		
Stove 24” electric	450.00			
Stove 24” gas	475.00			
Stove 30” electric	400.00			
Stove 30” gas	420.00			
2x2 ceiling tiles	60.00			
6” hinge	15.00	18.00		

Door viewer	9.00	18.00		
Spindle	65.00	18.00		
Shower handle	19.00	18.00		
Aerator	15.00	18.00		
Pop-up plug	25.00	18.00		
20 amp breaker	24.00	18.00		
Plastic pop-up stoppers	18.00	18.00		
Solid core door – bedroom, closet, bath	145.00	140.00		

LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE CHELSEA
CARGOS A LOS RESIDENTES POR SERVICIOS DE MANTENIMIENTO
Septiembre 2021

SERVICIO/ REPARACIÓN	HORAS REGULARES		NOCHES/ FIN DE SEMANA	
	Material (\$)	Labor (\$)	Material (\$)	Labor (\$)
Ducha	30.00	18.00		
Tubo de la Bañera	9.00	18.00	NA	
Jabonera, aguantador de cepillo de dientes, aguantador del papel de inodoro	4.00	18.00	NA	
Barra para toalla en el baño	5.00	18.00	NA	
Tapón de Drenaje de la bañera	40.00	18.00	NA	
Lavamanos / bañera obstruidos	X	45.00	NA	
Inodoro obstruido	X	45.00	X	150.00
Puerta - Apartamento	825.00	1900.00		
Puerta - Cuarto, Baño o Ropero	75.00	131.00	NA	
Llave	7.50	18.00	1.75	150.00
Llave -MEDDICO	15.00	18.00	NA	
Gaveta / puerta gabinete de cocina	75.00	45.00	NA	
Tope de gabinete cocina (por pie)	18.00/ft	140.00	NA	
Aparato de Luz -3PL13	65.00	18.00	NA	
Aparato de Luz - Lente - Gabinete Medicina	18.00	18.00	NA	
Aparato de Luz - Lente 5 1/4 x 14	33.00	18.00	NA	
Aparato de Luz - Lente 5 1/4 x 16	52.00	18.00	NA	
"Cerrado" fuera Apartamento	X	18.00	X	150.00
Cerradura - Apartamento	200.00	18.00	60.00	150.00
Cerradura - Entrada Edificio	300.00	18.00	NA	
Reemplazo del Cilindro Cerradura	70.00	18.00	30.00	150.00
Cerradura -Buzón	17.00	18.00	NA	
Cerradura - Juego llave de pasillo áreas privadas	40.00	18.00	NA	
Detector de CO2	40.00	18.00		
Detector de humo / calor	36.00	18.00	30.00	150.00
Detector de humo / calor - desconectado	X	18.00	X	150.00
Puerta de invierno (contrapuerta)	300.00	140.00	NA	
Puerta de Invierno-"Screen"	50.00	18.00	NA	
Puerta de Invierno - Ventana	75.00	18.00	NA	
Tanque y Vasija de inodoro	250.00	70.00	122.00	150.00
Tapa de Inodoro	60.00	18.00	NA	
Vidrio Insuflado - Ventana	150.00	45.00	45.00	150.00
Ventana sin Insuflado	120.00	45.00	35.00	150.00
"Screen" de Ventana grande	60.00	18.00	NA	
"Screen" de Ventana pequeña	40.00	18.00	NA	

Material de "screen"	9.00	18.00	NA	
"Shade" de ventana - 24" and 36"	14.00	18.00	NA	
"Shade" de ventana - 48"	21.00	18.00	NA	
6" Bandejas de goteo	17.00	18.00	NA	
6" Elemento	28.00	18.00	NA	
8" Bandejas de goteo	19.00	18.00	NA	
8" Elemento	42.00	18.00	NA	
Swiche	5.00	18.00	NA	
Swiche de luz	3.00	18.00	NA	
Luz - F13 BX/841	7.50	18.00	NA	
Circulo de luz 8" 22Wt	6.00	18.00	NA	
Circulo de luz 12" 32Wt	9.00	18.00	NA	
Circulo de luz 16" 40Wt	12.00	18.00	NA	
Luz 4' florecente f32t8	6.00	18.00	NA	
Luz f15t12	6.50	18.00	NA	
Cubierto de luz	22.00	18.00	NA	
Cubierto Redondo de luz	19.00	18.00	NA	
Cubierto de bano de la luz	15.00	18.00	NA	
Cubierto de enchufle	2.00	18.00	NA	
Cubierto de swiche	2.00	18.00	NA	
Enchufle	5.00	18.00	NA	
Asiento redonda de inodoro	20.00	18.00	NA	
Asiento curvada de inodoro	40.00	18.00	NA	
Asiento de inodoro	24.00	18.00	NA	
GFCI	21.00	18.00	14.00	150.00
Lava mano	87.00	70.00	50.00	150.00
Guardar de ventana	95.00	18.00	12.00	150.00
Instalar /cambiar cable de la secadora	17.00	45.00	N/A	
Aire acondicionador - instalar / quitar		45.00	N/A	
Exterminación no estar preparado		150.00	N/A	
Temorstato - T87	37.00	18.00	24.49	150.00
Tabla de cortar	31.00	18.00		
Botar muebles		50.00		
Botar efectos eléctricos		50.00		
Cortar grama		100.00		
Safacon de basura	41.00			
Detector de humo de batteria	32.00	18.00		
Extractor de grasa con ventilador 30"	84.00	45.00		
Extractor de grasa sin ventilador 30"	84.00	45.00		
Extractor de grasa con ventilador 24"	79.00	45.00		
Extractor de grasa sin ventilador 24"	79.00	45.00		
Extractor de grasa 36"	120.00	45.00		
60 wts luz	3.00	18.00		
Remover basura		50.00		
Cierrapuertas de contrapuerta	15.00	18.00		

Inodoro 1.6 gpm	175.00	34.00	235.00	150.00
Cerradura que tiene llave interior	45.00	18.00		
La tabla de metal en la puerta	27.00	18.00		
Control remoto	25.00	18.00		
4' cubierto de la luz	16.00	18.00		
La campana extractora sobre la estufa	65.00	45.00		
Manilla de la contra puerta	13.00	18.00		
La cerraduras laterales de seguridad	1.80	18.00		
Estufa eléctrica 24"	450.00			
Estufa de gas 24"	475.00			
Estufa de eléctrica 30"	400.00			
Estufa de gas 30"	420.00			
2x2 plafones	60.00			
6" bisagra	16.00	18.00		
Visor de puerta	9.00	18.00		
Huso	65.00	18.00		
Mango de lucha	19.00	18.00		
Aireador	15.00	18.00		
Pop-up	25.00	18.00		
Disyuntor de 20 amperios	24.00	18.00		
Tapón de plástico emergente	18.00	18.00		
Puerta de núcleo sólido	145.00	140.00		